

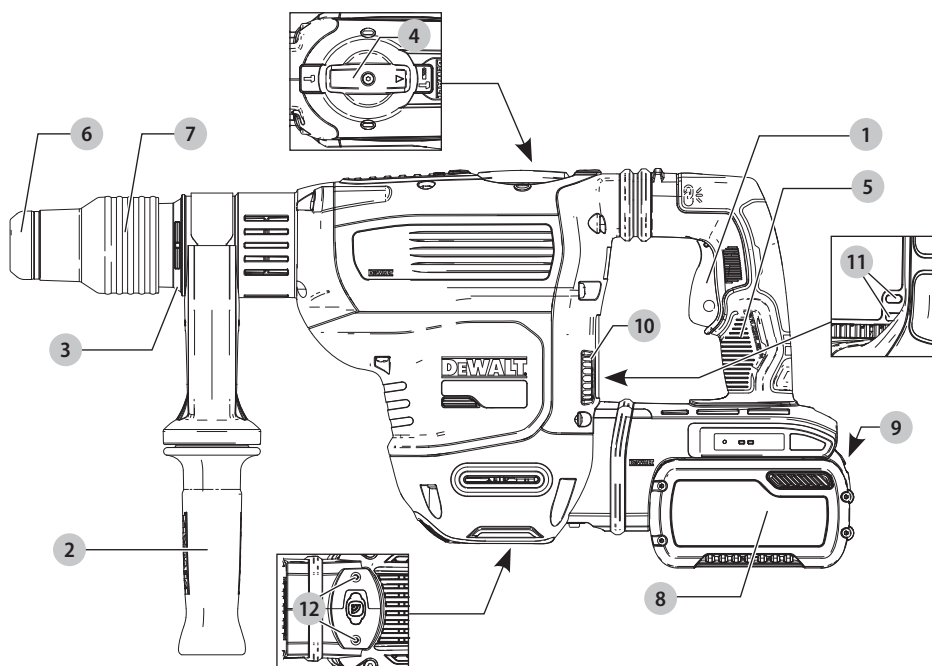
DCH614

60V Max* 1-3/4" (45 mm) SDS MAX® Combination Hammer

Marteau combiné SDS Max® 45 mm (1 3/4 po) 60 V max*

Martillo de Combinación SDS MAX® de 45 mm (1-3/4") 60 V Máx*

Fig. A



- 1 Trigger switch
- 2 Side handle
- 3 Front barrel (collar)
- 4 Mode selector dial
- 5 Main handle
- 6 Bit holder
- 7 Sleeve
- 8 Battery pack
- 9 Battery release button
- 10 Speed dial
- 11 ANTI-ROTATION and yellow service indicator LED
- 12 DEWALT Tool Tag mounting holes

- 1 Gâchette
- 2 Poignée latérale
- 3 Barillet avant (collier)
- 4 Cadran de sélection de mode
- 5 Poignée principale
- 6 Porte-embout
- 7 Manchon
- 8 Bloc-piles
- 9 Bouton de libération du bloc-piles
- 10 Cadran de vitesses
- 11 Voyants DEL jaune des brosses et d'ANTI-ROTATION
- 12 Trous de montage de la balise de l'outil DEWALT

- 1 Interruptor de gatillo
- 2 Mango lateral
- 3 Cilindro frontal (collar)
- 4 Dial selector de modalidad
- 5 Mango principal
- 6 Portabrocas
- 7 Manguito
- 8 Batería
- 9 Botón de liberación de la batería
- 10 Carátula de velocidad
- 11 ANTI-ROTATION y LEDs indicadores de desgaste de escobilla amarillos
- 12 Orificios de montaje de etiqueta de herramienta DEWALT

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

www.DEWALT.com
1-800-4-DEWALT

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual.

Manuals can be obtained by contacting Customer Service. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

 (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, **may** result in property damage.

 **AVERTISSEMENT :** lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques de ce manuel, y compris les sections sur les piles et les chargeurs fournies dans un manuel d'origine de l'outil ou dans le manuel séparé sur les piles et les chargeurs. Les manuels peuvent être obtenus en contactant le service à la clientèle. Le fait de ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

 **DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.

 **AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.

 **ATTENTION :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.

 (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de este manual, incluyendo las secciones sobre la batería y el cargador proporcionadas en un manual original de la herramienta o en el manual de Baterías y Cargadores por separado. Los manuales se pueden obtener poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar **la muerte o lesiones graves**.

 **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.

 (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

English (<i>original instructions</i>)	2
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	9
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	17

Fig. B

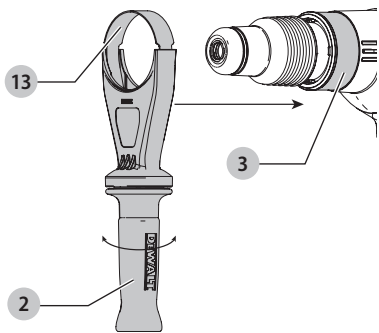


Fig. C

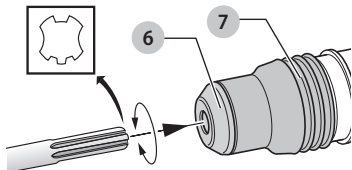


Fig. D

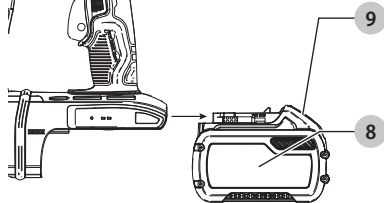
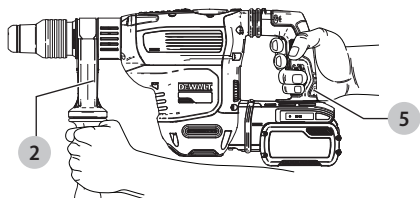


Fig. E



Intended Use

Your heavy-duty cordless rotary hammer is designed for professional concrete drilling and chiseling applications.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

Your heavy-duty cordless rotary hammer is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask,

non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Specific Safety Rules for Rotary Hammers

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Be certain that the material being drilled/demolished does not conceal electric or gas service and that their locations have been verified with the utility companies.**
- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- **Wear safety goggles or other eye protection.** Hammering operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage. Wear a dust mask or respirator for applications that generate dust. Ear protection may be required for most applications.
- **Keep a firm grip on the tool at all times. Do not attempt to operate this tool without holding it with both hands.** Operating this tool with one hand will result in loss of control.

Breaking through or encountering hard materials such as re-bar may be hazardous as well.

Additional Safety Rules for Rotary Hammers

- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by hammer action may be harmful to your hands and arms. Use gloves to provide extra cushion and limit exposure by taking frequent rest periods.
- **Do not recondition bits yourself.** Chisel reconditioning should be done by an authorized specialist. Improperly reconditioned chisels could cause injury.
- **Accessories and tool may get hot during operation.** Wear gloves when handling them if performing heat producing applications such as hammerdrilling and drilling metals.
- **Never lay the tool down until the bit has come to a complete stop.** Moving bits could cause injury.
- **Do not strike jammed bits with a hammer to dislodge them.** Fragments of metal or material chips could dislodge and cause injury.
- **Slightly worn chisels can be resharpened by grinding.**
- **Do not overheat the bit (discoloration) while grinding a new edge.** Badly worn chisels require reforging. Do not reharden and temper the chisel.
- **Do not use this tool to mix or pump easily combustible or explosive fluids (benzine, alcohol, etc.).**
- **Do not mix or stir inflammable liquids labelled accordingly.**

Additional Safety Information

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

▲ WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

▲ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals. Direct particles away from face and body.
- **Use the appropriate dust extractor vacuum to remove the vast majority of static and airborne dust.** Failure to remove static and airborne dust could contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.

- **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

⚠ CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts		or AC/DC..... alternating or direct current
Hz	hertz		 Class II Construction (double insulated)
min	minutes		n ₀
— or DC	direct current	n	rated speed
	 Class I Construction (grounded)	PSI	 pounds per square inch
... /min	per minute		 earthing terminal
BPM	beats per minute		 safety alert symbol
IPM	impacts per minute		 visible radiation—do not stare into the light
OPM	oscillations per minute		 wear respiratory protection
RPM	revolutions per minute		 wear eye protection
sfpm	surface feet per minute		 wear hearing protection
SPM	strokes per minute		 read all documentation
A	amperes		 do not expose to rain
W	watts		
Wh	watt hours		
Ah	amp hours		
~ or AC	alternating current		

Product contains non-replaceable battery except by qualified service center. Do not attempt to replace the coin cell battery yourself.

DeWALT Tool Connect™ Integrated Connectivity

Tool Connect™ Integrated Connectivity is powered by an internal coin cell. The internal coin cell battery, when necessary, should be replaced by your local DeWALT authorized service center. Do not attempt to replace the coin cell battery yourself.

DeWALT Tool Connect™ products are capable of connecting with devices that support Bluetooth® technology using the DeWALT Site Manager application.

DeWALT Site Manager is a web and mobile application and is compatible with most popular devices.

Bluetooth® capability is provided by the Site Manager app. Additional subscription charges and third-party data charges may apply.

DeWALT Tool Connect™ integrated connectivity is designed to support tracking, locating, and providing product data using the DeWALT Site Manager app. To learn more and for a full list of features, visit: www.DeWALT.com/en-us/jobsite-solutions/tool-connect.

Getting Started with DeWALT Tool Connect™

NOTE: The DeWALT Site Manager app is governed by separate terms and conditions available for viewing through the mobile or web application.

Step 1: Download the DeWALT Site Manager application at:



Step 2: Follow the instruction in the app to create your account or log into an existing Site Manager account.

Step 3: Connect your product with the DeWALT Site Manager app by going to the Inventory screen and selecting “+ Tool”, then following the steps in app.

NOTE: Your device is enabled with an optimized pairing process. Simply select “Add via QR or Barcode” to connect your Bluetooth® enabled product to your account. For more information on DeWALT Tool Connect™ functionality and features, visit www.DeWALT.com/en-us/jobsite-solutions/tool-connect or call 1-800-4-DEWALT.

**WARNING**

- **INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH of CHILDREN**.
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.



Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate. Even used batteries may cause severe injury or death. Call a local poison control center for treatment information. Tool Connect™ uses a CR2450 type battery of nominal 3V voltage. Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above 140 ° F (60 ° C), or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.

⚠ WARNING: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.

SPECIFICATIONS

	DCH614
Rated Size	1-3/4" (45 mm)
Tool Holder	SDS Max®
Voltage (DC)	60 V
Impact Energy in Joules (EPTA)	10.5
No-Load RPM	190–380
No-Load BPM	1450–2900
Optimum Drilling Range	5/8"–1-1/4" (16 mm–32 mm)
Max. Diameter Core	5" (125 mm)
Rotation Control	E-Clutch®
Weight	15 lbs. (6.9 kg)
Length	21.8" (55.6 cm)

SPECIFICATIONS

Width	4.4" (11.2 cm)
Height	9.9" (25.1 cm)
Vibration Control	SHOCKS®
Chipping	Yes
Variable Speed Dial	Yes
Variable Speed Dial Positions	7
Dust Extraction Model #	DWH053 / DWH050
Noise Values [dB(A)]	
L _{PA} (Emission Sound Pressure Level)	93
L _{WA} (Sound Power Level)	104
K (Uncertainty of Given Sound Level)	3
Vibration Values (m/s ²)	
Drilling into Concrete (Value a _{h,HD})	8.8
Uncertainty K	1.5
Chipping/Chiselling (Value a _{h,Ched})	8.1
Uncertainty K	1.5

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Side Handle (Fig. B)

▲ WARNING: To reduce the risk of personal injury, ALWAYS operate the tool with the side handle properly installed. Failure to do so may result in the side handle slipping during tool operation and subsequent loss of control. Hold tool with both hands to maximize control.

The side handle 2 clamps to the front of the gear case and may be rotated 360° to permit right- or left-hand use.

Mounting the Straight Side Handle (Fig. B)

1. Widen the ring opening of the side handle 2 by rotating it counterclockwise.
2. Slide the assembly onto the nose of the tool, through the steel ring 13 and onto the collar 3, past the chisel holder and sleeve.
3. Rotate the side handle assembly to the desired position. For hammerdrilling horizontally with a heavy drill bit, place the side handle assembly at an angle of approximately 20° to the tool for optimum control.
4. Lock the side handle mounting assembly in place by securely tightening the handle 2 rotating it clockwise so that the assembly will not rotate.

Bit and Bit Holder

▲ WARNING: Burn Hazard. ALWAYS wear gloves when changing bits. Accessible metal parts on the tool and bits may get extremely hot during operation. Small bits of broken material may damage bare hands.

The rotary hammer can be fitted with various chisel bits depending on the desired application. **Use sharp drill bits and chisels only.**

Inserting and Removing SDS MAX® Bits (Fig. C)

1. Insert bit in the bit holder 6 and apply downward pressure while rotating to secure the bit into place. The bit shank must be clean.

2. Ensure the bit is properly engaged.

NOTE: The bit needs to move several centimeters in and out of the bit holder 6 when properly engaged.

3. To remove the bit, pull back the locking sleeve 7 and pull the bit out.

OPERATION

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. D)

▲ WARNING: Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

1. To install the battery pack 8 into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.
2. To remove the battery pack from the tool, press the battery pack release button 9 and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert battery into the charger.

Proper Hand Position (Fig. E)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires one hand on the main handle 5, with the other hand on the side handle 2.

SHOCKS® Active Vibration Control System

For best vibration control, hold the tool as described in **Proper Hand Position** and apply just enough pressure so the damping device on the main handle is approximately mid stroke. The hammer only needs enough pressure to engage the active vibration control. Applying too much pressure will not make the tool actuate faster and active vibration control will not engage.

DeWALT Tool Tag Ready (Fig. A)

Optional Accessory

▲ WARNING: Read instruction manual for the DeWALT Bluetooth® Tool Tag.

▲ WARNING: Remove battery from tool before installing the DeWALT Bluetooth® Tool Tag.

▲ WARNING: When installing or replacing the DeWALT Bluetooth® Tool Tag, use only the screws provided. Be sure to securely tighten the screws.

Your hammer comes with mounting holes 12 and fasteners for installing a DeWALT Tool Tag. You will need a T15 bit tip to install the tag. Only use the screws provided. The DeWALT Tool Tag is designed for tracking and locating professional

power tools, equipment, and machines using the DeWALT Tool Connect™ app. For proper installation and use of the DeWALT Tool Tag refer to the DeWALT Tool Tag manual.

Electronic Speed and Impact Control (Fig. A)

The electronic speed and impact control allows the use of smaller drill bits without the risk of bit breakage, hammerdrilling into light and brittle materials without shattering and optimal tool control for precise chiseling. To set the speed dial **10**, turn the dial to the desired level. The higher the number, the greater the speed and impact energy. Dial settings make the tool extremely flexible and adaptable for many different applications. The required setting depends on the bit size and hardness of material being drilled.

Overload Clutch

In case of jamming of a drill bit, the drive to the drill spindle is interrupted by the overload clutch. Due to the resulting forces, always hold the tool with both hands and take a firm stance. After the overload, release and depress the trigger to re-engage drive.

▲ WARNING: Drill may stall if overloaded causing a sudden twist. Always expect the stall. Grip the drill firmly to control the twisting action and avoid injury.

ANTI-ROTATION System (Fig. A)

In addition to the integral (mechanical) clutch, the DeWALT ANTI-ROTATION system, offers technology capable of detecting the motion of the tool. This feature senses the motion of the tool and shuts it down if necessary. The red indicator LED **11** illuminates when the ANTI-ROTATION system is engaged.

ANTI-ROTATION and Service Indicator LED (Fig. A)

Your rotary hammer has two LEDs **11**, indicating the ANTI-ROTATION (ADC) function and a service indicator. Refer to the table for more information on LED functionality.

LED Function	Description
Red (permanently on)	ANTI-ROTATION ANTI-ROTATION is engaged.
Yellow (flashing)	Service exceeded Indicates that the tool needs servicing. After 10 hours the LED will flash (new lubrication, hammer mechanism sealing).
Yellow (permanently on)	Service required Indicates that the tool needs servicing within the next 10 hours of use (new lubrication, hammer mechanism sealing).

Operation Modes (Fig. A)

▲ WARNING: Do not select the operating mode when the tool is running.

▲ CAUTION: Never use in Rotary Hammering mode with a chisel bit in the bit holder. Personal injury and damage to the tool may result.

Your tool is equipped with a mode selector dial **4** to select the mode appropriate to desired operation.

Symbol	Mode	Application
	Rotary Hammering	Drilling into concrete and masonry
	Hammering only	Chipping
	Bit Adjustment	Chisel bit position adjustment

To Select an Operating Mode

• Rotate the mode selector dial **4** so that the arrow points to the symbol corresponding for the desired mode.

NOTE: The arrow on the mode selector dial **4** must be pointing at a mode symbol at all times. There are no operable positions in between. It may be necessary to briefly run the motor after having changed from 'hammering only' to 'rotary hammering' modes in order to align the gears or to position the chisel bit.

Indexing the Chisel Position (Fig. A)

The chisel can be indexed and locked into 18 different positions.

1. Rotate the mode selector switch **4** until it points towards the **0** position.
2. Rotate the chisel in the desired position.
3. Set the mode selector switch **4** to the "Hammering Only" position.
4. Twist the chisel until it locks in position.

Performing an Application (Fig. A)

▲ WARNING: TO REDUCE THE RISK OF PERSONAL INJURY, ALWAYS ensure workpiece is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a wood "back-up" block to prevent damage to the material.

- ▲ WARNING:** Always wait until the motor has come to a complete standstill before changing the direction of rotation.
1. Choose and install the appropriate chuck, adapter, and/or bit onto to the tool. Refer to **Bit and Bit Holder**.
 2. Using the mode selector dial **4**, select the mode appropriate to desired application. Refer to **Operation Modes**.
 3. Adjust the side handle **2** as necessary.
 4. Place the bit/chisel on the desired location.
 5. Depress the trigger switch **1**.
 6. To stop the hammer, release the switch.

Recommendations for Tool Operation

- When drilling, always apply pressure in a straight line with the bit, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit. A smooth even flow of material indicates the proper drilling rate.
 - If drilling thin material or material that is prone to splinter, use a wood "back-up" block to prevent damage to the work piece.
- ▲ WARNING:**
- Do not use this tool to mix or pump easily combustible or explosive fluids (benzine, alcohol, etc.).
 - Do not mix or stir inflammable liquids labelled accordingly.

MAINTENANCE

⚠ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with minimum maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Cleaning

⚠ WARNING: *Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.*

⚠ WARNING: *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

Accessories

⚠ WARNING: *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this product could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.*

Recommended accessories for use with your product are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT. Call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** or visit our website: **www.dewalt.com**.

Repairs

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

⚠ WARNING: *To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.*

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at **www.dewalt.com/account-login**.

Three-Year Limited Warranty

For warranty terms, go to

www.dewalt.com/support/warranty.

To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country-specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** for a free replacement.

TROUBLESHOOTING GUIDE
BE SURE TO FOLLOW SAFETY RULES AND INSTRUCTIONS

For assistance with your product, visit our website at www.dewalt.com for a list of service centers, or call DeWALT at 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Tool will not start.	Battery pack not installed properly.	Check battery pack installation.
	Battery pack not charged.	Check battery pack charging requirements.
	Internal componets too hot.	Allow tool to cool down.
Reduced Power.	The speed dial is set to a lower setting.	Rotate the speed dial to a higher setting suitable for the application.
	Battery has low state of charge.	Replace with fresh battery pack.
The bit does not rotate.	The mode selector dial is not correctly engaged, or is set to "Hammering Only" or is set to position "0".	Rotate the mode selector dial to "Rotary Hammering". Refer to Operation Modes .
The bit cannot be released.	The chuck is not pulled back fully.	Pull the chuck back as far as it will go and remove the bit. Refer to Inserting and Removing SDS Max® Bits .
The yellow service indicator light is on or flashing.	The time for service has been reached.	Have service performed by an authorized DeWALT service center if necessary. Refer to ANTI-ROTATION and Service Indicator LEDs .
Tool shuts off abruptly.	Battery pack has reached its maximum thermal limit.	Allow battery pack to cool down.
	Out of charge. (To maximize the life of the battery pack it is designed to shut off abruptly when the charge is depleted.)	Place on charger and allow to charge.
Battery pack will not charge.	Battery pack not inserted into charger.	Insert battery pack into charger until LED illuminates.
	Charger not plugged in.	Plug charger into a working outlet. Refer to Important Charging Notes for more details.
	Surrounding air temperature too hot or too cold.	Move charger and battery pack to a surrounding air temperature of approximately 65 °F – 75 °F (18 °C – 24 °C).

Usage prévu

Votre marteau rotatif sans fil robuste est conçu pour des applications de perçage et ciselage du béton professionnelles.

NE PAS les utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Votre marteau rotatif sans fil robuste est un outil électrique professionnel.

NE PAS le laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS

▲ AVERTISSEMENT : lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions comprises aux présentes peut conduire à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité du lieu de travail

a) **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) Sécurité en matière d'électricité

a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.

b) **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.

e) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.**

L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit les risques de choc électrique.

f) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.

b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduit les risques de blessures corporelles.

c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.**

Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.

d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.

e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.

f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.

g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.

h) **Ne pas laisser votre connaissance acquise suite l'utilisation fréquente des outils vous permettre de baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Un acte irréfléchi peut causer une blessure grave en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la fiche de la prise électrique et, si amovible, retirez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout ajustement, changement et entreposage de celui-ci.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) **Gardez les poignées et surfaces d'emprise propres et libres de tout produit lubrifiant. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

h) **Garder vos mains et les surfaces de prise sèches, propres et libres de graisse et de poussière.** Les mains et les surfaces de prise glissante ne permettent pas la manutention et le contrôle sécuritaires de l'outil dans les situations imprévues.

5) Utilisation et entretien du bloc-piles

a) **Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.

b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec les bloc-piles conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.

c) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.** Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.** Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) **Ne pas utiliser de bloc-piles ou outil qui a été endommagé ou modifié.** Les unités endommagées ou modifiées peuvent avoir une réaction imprévisible résultant en un incendie, une explosion ou un potentiel de blessure.

f) **Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives.** L'exposition aux flammes ou à une température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.

g) **Suivre toutes les instructions de recharge et ne recharger pas le bloc-piles ou l'outil à des températures hors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une recharge non conforme ou à une température hors des limites spécifiées peut endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électriques.

b) **Ne jamais réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles doit seulement être effectuée par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Règles de sécurité particulières pour marteaux rotatifs

- **Porter une protection auditive.** L'exposition au bruit peut causer une perte de l'acuité auditive.

- **Utiliser toute poignée auxiliaire fournie avec l'outil.** Toute perte de contrôle de l'outil poserait des risques de dommages corporels.

- **Tenir l'outil électrique par les surfaces de prise isolées pour effectuer un travail où un organe de coupe pourrait rencontrer des câblages cachés.** Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension mettra les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et électrocutera l'utilisateur.

- **Assurez-vous que le matériau étant percé/démoli ne dissimule pas une alimentation en gaz ou en électricité et que leurs emplacements ont été vérifiés auprès des entreprises des services publics.**

- **Utiliser des serre-joints ou tout autre moyen pour fixer et immobiliser le matériau sur une surface stable.** Tenir la pièce à la main ou contre son corps offre une stabilité insuffisante qui pourrait vous en faire perdre le contrôle.

- **Porter des lunettes de protection ou toute autre protection oculaire.** Le martelage produit des débris dans l'air. Et ces particules posent des risques de dommages oculaires permanents. Porter un masque anti-poussière ou un appareil de protection des voies respiratoires lors d'applications produisant de la poussière. Une protection auditive pourra être nécessaire pour la plupart des applications.

- **Maintenir systématiquement l'outil fermement. Ne jamais utiliser l'outil sans le maintenir à deux mains.** Le maintenir à une main provoquera la perte de contrôle de l'outil. Traverser soudainement une paroi ou rencontrer des matériaux durs, comme des armatures, pose également des risques.

Règles de sécurité supplémentaires pour marteaux rotatifs

- **Ne pas utiliser cet outil de façon prolongée.** Les vibrations causées par le martelage peuvent être nocives pour les mains ou les bras. Porter des gants pour amortir les chocs, et limiter le temps de travail en faisant des pauses fréquentes.

- **Ne pas réusiner les embouts soi-même.** Le réusinage des burins ne doit être effectué que par un spécialiste agréé. Des burins réusinés incorrectement posent des risques de dommages corporels.

- **Les accessoires et l'outil pourront chauffer pendant l'utilisation.** Porter des gants pendant leur utilisation pour

effectuer des travaux produisant beaucoup de chaleur comme le perçage à percussion et le perçage des métaux.

- **Attendre systématiquement l'arrêt complet de l'embout avant de déposer l'outil où que ce soit.** Manipuler des embouts pose des risques de dommages corporels.
- **Ne pas taper avec un marteau sur un embout grippé pour le déloger.** Des fragments de métal ou des débris pourraient s'échapper et causer des dommages corporels.
- **Des burins légèrement émoussés peuvent être affûtés par meulage.**
- **Ne pas surchauffer l'embout (décoloration) pendant le réaffûtage.** Les burins très émoussés doivent être réusinés. Ne pas retremper ou traiter par recuit un burin.
- **Ne pas utiliser l'outil pour mélanger ou pomper tout liquide facilement combustible ou explosif (benzène, alcool, etc.).**
- **Ne pas mélanger ou remuer des liquides classifiés inflammables.**

Renseignements de sécurité supplémentaires

⚠ AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

⚠ AVERTISSEMENT : portez **TOUJOURS** des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires NE SONT PAS des lunettes de sécurité. Utilisez également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de coupe est poussiéreuse. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ :**

- protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),
- protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ AVERTISSEMENT : certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, l'aiguisage, le perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- la silice cristallisée provenant des briques, du ciment et d'autres produits de la maçonnerie ainsi que
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Votre risque à ces expositions varie selon la fréquence dont vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien aéré et avec un équipement de sécurité homologué, comme les masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques

• **Portez des vêtements protecteurs et lavez vos zones exposées avec du savon et de l'eau.** Permettre à la poussière d'entrer dans votre bouche, vos yeux ou la laisser sur la peau peut favoriser l'absorption des produits chimiques dangereux. Dirigez les particules loin du visage et du corps.

• **Utilisez l'extracteur de poussière approprié pour enlever la grande majorité de la poussière statique et en suspension dans l'air.** Ne pas enlever la poussière statique et en suspension dans l'air peut contaminer l'environnement de travail ou présenter un risque accru pour la santé de l'utilisateur et les personnes à proximité.

• **Utilisez des pinces ou d'autres méthodes pratiques pour sécuriser et maintenir la pièce de travail sur une**

plateforme stable. Tenir le travail d'une main ou contre votre corps est instable et peut mener à une perte de contrôle et une blessure.

• **Les événements couvrent souvent des pièces qui se déplacent et doivent être évités.** Des vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des pièces qui déplacent.

⚠ ATTENTION : lorsque vous ne l'utilisez pas, placez l'outil sur le côté sur une surface stable là où cela n'entraînera pas un risque de trébuchement ou de chute. Certains outils avec de gros blocs-piles se tiendront debout sur le bloc-piles, mais ils peuvent facilement être renversés.

L'étiquette sur votre outil peut comporter les symboles suivants. Les symboles et les définitions sont les suivants :

V	volts		Structure de classe II (doublement isolé)
Hz	hertz	n	vitesse à vide
min	minutes	n	vitesse nominale
— ou CC	courant continu	PSI	livres par pouce carré
	Structure de classe I (mise à la terre)		borne de terre
.../min	par minute		symbole d'alertes de sécurité
BPM	battements par minute		rayonnement visible - ne regardez pas directement la lampe
IPM	impacts par minute		portez une protection respiratoire
OPM	oscillations par minute		portez une protection oculaire
Tr/min	tours par minute		portez une protection auditive
sfp/m	pieds de surface par minute		lisez toute la documentation
CPM	coups par minute		ne pas exposer à la pluie
A	ampères		
W	watts		
Wh	Wattheures		
Ah	ampères-heures		
~ ou CA	courant alternatif		
⌚ ou CA/CC	courant alternatif ou continu		

⚠ AVERTISSEMENT

- **DANGER EN CAS D'INGESTION :** ce produit comprend une pile de type bouton ou pièce de monnaie.
- En cas d'ingestion, il existe un risque **MORTEL** ou de lésions graves.
- En cas d'ingestion d'une pile de type bouton ou pièce de monnaie, **des brûlures chimiques internes** peuvent se produire en seulement **2 heures**.
- **GARDER** les piles neuves et **USAGÉES HORS DE LA PORTÉE** des ENFANTS.
- **Consultez immédiatement** un médecin si vous soupçonnez qu'une pile a été avalée ou insérée à l'intérieur d'une partie du corps.



Enlevez et recyclez ou jetez immédiatement les piles usagées, conformément aux réglementations locales et gardez-les hors de la portée des enfants. Ne PAS jeter les piles avec les déchets ménagers ni au feu. Même usagées,

les piles peuvent provoquer des lésions graves ou la mort. Appelez un centre anti-poison local pour les des informations de traitement. Tool Connect™ utilise une pile de type CR2450 d'une tension nominale de 3 V. Les blocs-piles non rechargeables ne doivent pas être rechargés. Ne pas décharger, recharger, démonter de force ni exposer à une température supérieure à 60 °C (140 °F), ni incinérer. Ces actions peuvent se solder par des lésions dues à l'évacuation, la fuite ou l'explosion, produisant des brûlures chimiques.

▲ AVERTISSEMENT : *risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile.*

Le produit contient une pile non remplaçable, sauf par un centre de service qualifié. N'essayez pas de remplacer la pile vous-même.

Connectivité intégrée Tool Connect™ de DEWALT

La connectivité intégrée Tool Connect™ est alimentée par une pile. La pile interne, lorsqu'elle est nécessaire, doit être remplacée par votre centre de service agréé DEWALT local. N'essayez pas de remplacer la pile vous-même.

Les produits Tool Connect™ de DEWALT sont capables de se connecter avec des appareils prenant en charge la technologie Bluetooth® à l'aide de l'application DEWALT Site Manager.

DEWALT Site Manager est une application Web et mobile et est compatible avec la plupart des appareils courants.

La fonction Bluetooth® est fournie par l'application Site Manager. Des frais d'abonnement supplémentaires et des frais de données de tiers peuvent s'appliquer.

La connectivité intégrée Tool Connect™ de DEWALT est conçue pour prendre en charge le suivi, la localisation et la fourniture de données sur les produits à l'aide de l'application DEWALT Site Manager. Pour en savoir plus et obtenir la liste complète des fonctionnalités, visitez le site : www.DEWALT.com/en-us/jobsite-solutions/tool-connect.

Démarrer avec DEWALT Tool Connect™

REMARQUE : l'application DEWALT Site Manager est régie des conditions générales séparées qui peuvent être consultées par l'application mobile ou Internet.

Étape 1 : téléchargez l'application DEWALT Site Manager ici :



Étape 2 : suivez les instructions de l'application pour créer votre compte ou vous connecter à un compte Site Manager existant.

Étape 3 : connectez votre produit à l'application DEWALT Site Manager en allant sur l'écran Inventaire et en sélectionnant «+ Outil» puis en suivant les étapes dans l'application.

REMARQUE : votre appareil est doté d'un processus d'association optimisé. Il vous suffit de sélectionner « Ajouter par QR ou code-barres » pour connecter votre produit compatible Bluetooth® à votre compte.

Pour plus d'informations sur la fonctionnalité et les caractéristiques Tool Connect™ de DEWALT, consultez le site www.DEWALT.com/en-us/jobsite-solutions/tool-connect ou appelez le 1-800-4-DEWALT.

CARACTÉRISTIQUES

	DCH614
Taille classée	45 mm (1-3/4 po)
Support de l'outil	SDS Max ^{MD}
Tension (CC)	60 V
Énergie de choc en joules (EPTA)	10,5 J
Tr/min à vide	190–380
BPM à vide	1450–2900
Plage de perçage optimale	16 mm à 32 mm (5/8 po à 1-1/4 po)
Diamètre max. de l'âme	125 mm (5 po)
Contrôle de la rotation	E-Clutch ^{MD}
Poids	6,9 kg (15 lbs)
Longueur	55,6 cm (21,8 po)
Largeur	11,2 cm (4,4 po)
Hauteur	25,1 cm (9,9 po)
Contrôle de la vibration	SHOCKS ^{MD}
Piquage	Oui
Cadran de vitesses variables	Oui
Position du cadran de vitesses variables	7
N° de modèle de dépoussierage	DWH053 / DWH050
Valeurs de bruit [dB(A)]	
L _{PA} (Niveau de pression acoustique d'émission)	93
L _{WA} (Niveau de puissance sonore)	104
K (Incertitude du niveau sonore donné)	3
Valeurs de vibration (m/s²)	
Perçer dans le béton (Valeur a _{h,HD})	8,8
Incertitude K	1,5
Piquage/Ciselage (Valeur a _{h,Cheq})	8,1
Incertitude K	1,5

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

▲ AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le blocs-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/ installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.*

Poignée latérale (Fig. B)

▲ AVERTISSEMENT : *pour réduire tout risque de dommages corporels, utiliser SYSTÉMATIQUEMENT l'outil avec sa poignée latérale installée correctement. Tout manquement à cette directive pourrait faire que la poignée latérale glisse pendant l'utilisation de l'outil et en faire perdre le contrôle. Maintenir l'outil fermement à deux mains pour un contrôle optimal. La poignée latérale ❷ s'accroche à l'avant du carter d'engrenage et peut effectuer une rotation à 360° pour permettre d'être utilisée par un gaucher ou un droitier.*

Installation de la poignée latérale droite (Fig. B)

1. Agrandissez l'ouverture de l'anneau de la poignée latérale ② en le tournant vers la gauche.
2. Glissez l'assemblage dans le nez de l'outil à travers la bague en acier ⑬ et sur le collier ③, passez le porte-ciseau et la douille.
3. Faites tourner le dispositif de la poignée latérale sur la position désirée. Pour le martelage-perforage horizontal avec un foret épais, placez le dispositif de la poignée latérale à un angle approximatif de 20° de l'outil pour optimiser le contrôle de ce dernier.
4. Verrouillez en place le dispositif de la poignée latérale en resserrant soigneusement la poignée ② en la tournant vers la droite jusqu'à ce que le dispositif soit bloqué.

Embout et porte-embout

▲ AVERTISSEMENT : *risques de brûlures. Utiliser SYSTÉMATIQUEMENT des gants pour changer les embouts. Les parties métalliques accessibles de l'outil et des embouts pourraient s'avérer brûlantes lors de l'utilisation. De petits débris de matériau pourraient aussi blesser les mains nues. Le marteau rotatif peut recevoir différents burins suivant l'application désirée. Utilisez seulement des mèches et des ciseaux affûtés.*

Insérer et retirer les mèches SDS Max^{MD} (Fig. C)

1. Insérez la mèche dans le porte-mèche ⑥ appliquer de la pression vers le bas en tournant afin de sécuriser la mèche en place. La mèche doit être propre.
2. Assurez-vous que la mèche est bien insérée.
REMARQUE : La mèche doit se déplacer de plusieurs centimètres à l'intérieur et à l'extérieur du porte-mèche ⑥ lorsqu'elle bien insérée.
3. Pour retirer la mèche, tirez le manchon de verrouillage ⑦ vers l'arrière et sortez la mèche.

FONCTIONNEMENT

▲ AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/ installer des fixations ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.*

Installation et retrait du bloc-piles (Fig. D)

▲ AVERTISSEMENT : *assurez-vous que l'outil/appareil est en position d'arrêt avant d'insérer la batterie.*
REMARQUE : pour une meilleure performance, assurez-vous que le bloc-piles est complètement chargé.

1. Pour installer le bloc-piles ⑧ dans l'outil, alignez le bloc-piles avec les glissières à l'intérieur de la poignée de l'outil et glissez-le dans la poignée jusqu'à ce que le bloc-piles soit bien placé dans l'outil et assurez-vous qu'il est enclenché.
2. Pour retirer le bloc-piles de l'outil, appuyez sur le bouton de libération ⑨ et tirez-le fermement hors de la poignée de l'outil. Insérez-le dans le chargeur.

Position correcte des mains (Fig. E)

▲ AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, utilisez TOUJOURS la position des mains appropriée comme illustré.*

▲ AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessure grave, tenez TOUJOURS fermement l'outil en prévision d'une réaction soudaine.*

Une position des mains appropriée nécessite une main sur la poignée principale ⑤ avec l'autre main sur la poignée latérale ②.

Système d'amortissement des vibrations SHOCKS®

Pour optimiser le contrôle des vibrations, maintenez l'outil comme expliqué à la section **Position correcte des mains** et appliquez juste assez de pression de façon à ce que le dispositif amortisseur de vibrations sur la poignée principale se trouve à mi-course. Seule une quantité limitée de pression sur le marteau est nécessaire pour activer le système d'amortissement. Appliquer une pression excessive sur l'outil ne le fera pas travailler plus rapidement et préviendra l'activation du système anti-vibrations.

Balise prête à utiliser de l'outil DEWALT (Fig. A)

Accessoire optionnel

▲ AVERTISSEMENT : *lisez le guide d'utilisation de la balise de l'outil Bluetooth® DEWALT.*

▲ AVERTISSEMENT : *débrancher le chargeur avant d'installer la balise de l'outil Bluetooth® DEWALT.*

▲ AVERTISSEMENT : *lorsque vous installez ou remplacez balise de l'outil Bluetooth® DEWALT, utilisez seulement les vis fournies. Assurez-vous que les vis sont bien serrées.*

Votre marteau vient avec des trous ⑫ et des fixations de montage pour l'installation de la balise de l'outil DEWALT. Vous aurez besoin d'une pointe de tournevis T15 pour installer la balise. Utilisez seulement les vis fournies. La balise de l'outil DEWALT est conçue pour suivre et localiser les outils électriques, l'équipement et les machines professionnels utilisant l'application DEWALT Tool Connect™. Pour une installation et une utilisation appropriées de la balise de l'outil DEWALT, consultez le guide de la balise de l'outil DEWALT.

Régulateur électronique de vitesse et d'impact (Fig. A)

Le régulateur électronique de vitesse et d'impact permet l'utilisation de mèches plus petites sans risquer de les briser, le perçage à percussion de matériaux légers ou fragiles sans les faire éclater, et l'optimisation du contrôle de l'outil pour le ciselage de précision.

Pour l'ajuster, tournez le cadran de vitesses ⑩ sur le niveau désiré. Plus le chiffre est élevé, plus la vitesse et l'énergie d'impact seront grandes. Les paramètres du régulateur rendent l'outil extrêmement flexible et adaptable à différentes applications. Le réglage requis dépendra de la taille de la mèche et de la dureté du matériau à percer.

Limiteur de couple

Dans l'éventualité du grippage d'une mèche, l'entraînement de la broche sera interrompu par le limiteur de couple. À cause des forces en résultant, maintenez systématiquement l'outil à deux mains et une position ferme. Après une surcharge, relâchez puis appuyez sur la gâchette pour réactiver la transmission.

⚠ AVERTISSEMENT : la perceuse peut caler en cas de surcharge et causer une torsion soudaine. S'attendre systématiquement à un blocage. Maintenir fermement la perceuse pour contrôler toute torsion et éviter tout risque de dommages corporels.

Système ANTI-ROTATION (Fig. A)

En plus de l'embrayage mécanique intégral, le système ANTI-ROTATION de DEWALT, prévient la contre-réaction de l'outil en offrant une technologie capable de détecter le sens du couple sur le boîtier. Ce système détecte le déplacement de l'outil et l'arrête en cas de besoin. Lorsque le système ANTI-ROTATION est débrayé, le témoin DEL rouge **11** s'allume.

Voyants DEL d'entretien et de ANTI-ROTATION (Fig. A)

Votre marteau rotatif a deux voyants DEL **11**, indiquant une fonction ANTI-ROTATION (ADC) et un voyant de service. Consultez le tableau pour de plus amples renseignements sur la fonctionnalité de voyants DEL.

Fonction du voyant DEL	Description
Rouge (toujours allumé)	ANTI-ROTATION Le système antirotation ANTI-ROTATION est enclenché.
Jaune (toujours allumé)	Entretien nécessaire Le voyant DEL d'entretien jaune s'allume pour indiquer que l'outil a besoin d'un entretien dans les 10 prochaines heures d'utilisation (nouvelle lubrification et scellement du mécanisme du marteau).
Jaune (clignotant)	Entretien dépassé Avec le voyant d'entretien allumé, après plus de 10 heures d'utilisation, le voyant d'entretien clignote pour indiquer que l'outil a excédé l'intervalle d'entretien requis.

Mode de fonctionnement (Fig. A)

⚠ AVERTISSEMENT : ne pas changer de mode de fonctionnement alors que l'outil tourne.

⚠ ATTENTION : ne jamais l'utiliser en mode de martelage rotatif avec un burin dans le porte-embout, car cela pose des risques de dommages corporels ou matériels.

Votre outil est équipé d'un cadran de sélection de mode **4** pour choisir le mode approprié à l'utilisation désirée.

Symbole	Mode	Application
	Martelage rotatif	Perçage du béton et de la maçonnerie
	Martelage seulement	Burinage
	Ajustement de la mèche	Ajustement de la position de la mèche

Pour choisir le mode de fonctionnement

• Tournez le cadran de sélection de mode **4** de façon à ce que la flèche pointe sur le symbole correspondant au mode désiré.

REMARQUE : la flèche sur le cadran de sélection de mode **4** doit systématiquement pointer sur un symbole de mode. Il n'existe aucune position d'utilisation entre les symboles. Il peut être nécessaire de faire fonctionner brièvement le moteur après avoir passé du mode « Martelage seulement » au mode « Rotatif » afin d'aligner le mécanisme ou de placer la mèche biseautée.

Rotation de la position de la mèche (Fig. A)

La mèche peut être tournée et verrouillée dans 24 positions différentes.

1. Tournez le sélecteur de vitesse **4** du mode jusqu'à ce qu'il pointe vers la **0** position.
2. Tournez la mèche dans la position désirée.
3. Réglez le sélecteur de vitesse **4** du mode dans la position « Martelage seulement ».
4. Tournez la mèche jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

Travailler sur une application (Fig. A)

⚠ AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE TOUT RISQUE DE DOMMAGES CORPORELS, s'assurer SYSTÉMATIQUEMENT que la pièce est ancrée ou arimée solidement. Pour percer des matériaux fins, utiliser un morceau de bois « de renfort » pour éviter de les endommager.

⚠ AVERTISSEMENT : attendre systématiquement l'arrêt complet du moteur avant de changer la direction de rotation.

1. Choisissez et installez le mandrin, l'adaptateur et/ou l'embout appropriés sur l'outil. Reportez-vous aux sections **Embouts et porte-embout**.
2. À l'aide du cadran de sélection de mode **4**, choisissez le mode approprié à l'application désirée. Reportez-vous à la section **Mode de fonctionnement**.
3. Ajustez la poignée latérale **2**, le cas échéant.
4. Placez l'embout/burin sur l'endroit désiré.
5. Appuyez sur la gâchette **1**.
6. Pour arrêter le marteau, relâchez la gâchette.

Recommandations d'utilisation de l'outil

- Pour perforer, appliquez systématiquement une certaine pression tout en restant dans l'axe de l'embout, mais sans pousser excessivement pour éviter de bloquer le moteur ou dévier l'embout. Un jet fluide et régulier de débris sera indicateur d'une vitesse adéquate.
- Pour percer des matériaux fins enclins à éclater, utiliser un morceau de bois « de renfort » pour éviter de les endommager.

⚠ AVERTISSEMENT :

- ne pas utiliser l'outil pour mélanger ou pomper tout liquide facilement combustible ou explosif (benzène, alcool, etc.).
- Ne pas mélanger ou remuer des liquides classifiés inflammables.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le blocs-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/ installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Votre chariot DeWALT a été conçu pour fonctionner sur une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement satisfaisant continu dépend de l'entretien approprié et d'un nettoyage régulier de l'outil.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT : *enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.*

▲ AVERTISSEMENT : *ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.*

Accessoires

▲ AVERTISSEMENT : *les accessoires autres que DeWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessure, seuls les accessoires recommandés par DeWALT doivent être utilisés avec ce produit.*

Les accessoires recommandés pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé. Si vous avez besoin d'aide pour localiser un accessoire, contactez DeWALT. Appelez au **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)** ou consultez notre site web : **www.dewalt.com**.

Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparable.

▲ AVERTISSEMENT : *pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.*

Enregistrez-vous en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez votre produit maintenant pour :

- **SERVICE DE GARANTIE :** l'enregistrement de votre produit en ligne vous aide à obtenir un service de garantie efficace au cas où vous auriez un problème avec votre produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de pertes liées aux assurances telles qu'un incendie, une inondation ou un vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve de votre achat.
- **POUR VOTRE SÉCURITÉ :** l'enregistrement de votre produit nous permet de vous contacter dans le cas peu probable d'une notification de sécurité requise selon le Federal Consumer Safety Act.

Inscrivez-vous en ligne sur **www.dewalt.com/account-login**.

Garantie limitée de trois ans

Pour connaître les conditions de la garantie, consultez **www.dewalt.com/support/warranty**.

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : service à la clientèle chez DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez le **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**.

AMÉRIQUE LATINE : la présente garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique Latine. Pour les produits vendus en Amérique Latine, consultez les renseignements sur la garantie particulière au pays comprise dans l'emballage, appelez l'entreprise locale ou consultez le site Web pour les renseignements complets à propos de la garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, appelez le **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)** pour un remplacement gratuit.

GUIDE DE DÉPANNAGE

ASSUREZ-VOUS DE SUIVRE LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS

Pour obtenir de l'aide au sujet du produit, visitez notre site Web au www.dewalt.com pour une liste des centres de services ou téléphonez DEWALT au 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'outil ne démarre pas.	Le bloc-piles n'est pas bien installé.	Vérifiez l'installation du bloc-piles.
	Le bloc-piles n'est pas chargé.	Vérifiez les exigences de chargement du bloc-piles.
	Les composantes internes sont trop chaudes.	Laissez l'outil se refroidir.
Puissance réduite.	Le cadran de vitesses est réglé à une vitesse trop basse.	Tournez le cadran de vitesses à une vitesse supérieure appropriée pour l'application.
	L'état de chargement du bloc-pile est faible.	Remplacez par un nouveau bloc-piles.
La mèche ne tourne pas.	Le cadran du sélecteur de mode n'est pas bien enclenché ou est réglé à « Martelage seulement » ou à la position « 0 ».	Tournez le cadran du sélecteur de mode à « Martelage rotatif ». Consultez Mode de fonctionnement .
La mèche ne pas être libérée.	Le mandrin n'est pas entièrement reculé.	Reculer le mandrin aussi loin qu'il peut aller et retirez la mèche. Consultez Insérer et retirer les mèches SDS MAX^{MD} .
Le voyant d'entretien jaune est allumé ou clignote.	Il est temps d'entretenir l'outil.	Faites entretenir par un centre de services DEWALT autorisé au besoin. Consultez Voyants DEL d'entretien et de ANTI-ROTATION .
L'outil s'éteint brusquement.	Le bloc-piles a atteint sa limite thermique maximum.	Laissez refroidir le bloc-piles.
	Pile à plat. (Pour maximiser la vie du bloc-piles, l'outil est conçu pour s'éteindre brusquement lorsque la charge baisse.)	Placez-le sur le chargeur et laissez-le se charger.
Le bloc-piles ne se charge pas.	Le bloc-piles n'est pas inséré dans le chargeur.	Insérez le bloc-piles dans le chargeur jusqu'à ce que le voyant DEL s'allume.
	Le chargeur n'est pas branché.	Branchez le chargeur dans une prise qui fonctionne. Consultez Remarques importantes concernant le chargement pour de plus amples détails.
	La température de l'air ambiant est trop chaude ou trop froide.	Déplacez le chargeur et le bloc-piles dans une température de l'air ambiant d'environ 18 ° à 24 °C (65 ° à 75 °F).

Uso Debido

Su rotomartillo inalámbrico de servicio pesado está diseñado para aplicaciones profesionales de perforación y cincelado de concreto.

NO use en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Su rotomartillo inalámbrico de servicio pesado es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.

b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro**

protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI). El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.

e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.

b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.

c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.

d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.

f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6) Mantenimiento

a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

Reglas de Seguridad Específicas para Rotomartillos

- **Use protectores auditivos.** La exposición al ruido puede causar pérdida auditiva.
- **Use el/los mango(s) auxiliar(es), si está(n) suministrado(s) con la herramienta.** Perder el control de la herramienta podría causar lesiones corporales.
- **Sostenga la herramienta eléctrica por sus superficies aislantes cuando realice una operación en la cual el accesorio para cortar pudiera entrar en contacto con instalaciones eléctricas ocultas.** Si el accesorio para cortar entra en contacto con un cable bajo tensión, podrían cargarse las partes metálicas de la herramienta expuestas a la corriente y producir una descarga eléctrica al operador.
- **Asegúrese que el material que se está perforando/ demoliendo no oculte el servicio eléctrico o de gas y que sus ubicaciones se hayan verificado con las compañías de servicios públicos.**
- **Use abrazaderas u otra forma práctica de fijar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** El sujetar la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo no proporciona estabilidad y puede causar una pérdida de control.
- **Use gafas protectoras u otra protección para los ojos.** Las operaciones de martilleo pueden hacer que salgan volando astillas. Las partículas volantes pueden ocasionar daño permanente a los ojos. Use una mascarilla antipolvo o un respirador para las aplicaciones que produzcan polvo. Puede que sea necesario utilizar una protección auditiva para la mayoría de las aplicaciones.
- **Agarre firmemente la herramienta en todo momento. No intente utilizar esta herramienta sin sujetarla con ambas manos.** El utilizar esta herramienta con una sola mano ocasionará la pérdida de control. Asimismo puede ser peligroso romper o encontrarse con materiales duros como barras de refuerzo.

Reglas de Seguridad Adicionales para Rotomartillos

- **No utilice esta herramienta durante períodos largos de tiempo.** La vibración causada por la acción del martillo puede ser perjudicial para las manos y los brazos. Utilice guantes para proporcionar protección extra y limite la exposición tomándose períodos de descanso con frecuencia.
- **No repare las brocas usted mismo.** La reparación de los cinceles debe ser realizada por un especialista autorizado. Los cinceles que no estén bien reparados pueden causar lesiones.

- **Los accesorios y la herramienta pueden calentarse durante el funcionamiento.** Use guantes cuando los maneje si realiza operaciones que produzcan calor, tales como taladrado con percusor y taladrado de metales.
- **No ponga nunca la herramienta hacia abajo hasta que la broca se haya parado por completo.** Las brocas en movimiento pueden causar lesiones.
- **No golpee las brocas atascadas con un martillo para sacarlas.** Pueden desprenderse fragmentos de metal o astillas de material y ocasionar lesiones.
- **Los cinceles ligeramente desgastados pueden volver a afilarse.**
- **No sobrecaliente la broca (decoloración) mientras la afila de nuevo.** Los cinceles muy desgastados requieren un reforjado. No reendurezca ni temple el cincel.
- **No use esta herramienta para mezclar o bombear líquidos fácilmente combustibles o explosivos (bencina, alcohol, etc.).**
- **No mezcle o remueva líquidos inflamables etiquetados como tales.**

Información de seguridad adicional

⚠ ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.

⚠ ADVERTENCIA: SIEMPRE use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ ADVERTENCIA: Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo a partir de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

• **Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.

• **Use la aspiradora de extracción de polvo adecuada para retirar la mayoría de polvo estático y transportado por aire.** La falla en retirar el polvo estático y transportado por aire podría contaminar el ambiente de trabajo y presentar un riesgo de salud mayor al operador y personas en las cercanías.

• **Use abrazaderas u otras maneras prácticas para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede guiar a la pérdida de control y lesiones.

- **Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.

⚠ ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, coloque la herramienta en su lado sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas con paquetes de batería grandes pueden quedar verticales sobre el paquete de batería pero se pueden voltear fácilmente.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V..... volts	 Construcción Clase II (aislamiento doble)
Hz..... hertz	n ₀ velocidad sin carga
min..... minutos	n..... velocidad nominal
 o CD..... corriente directa	PSI..... libras por pulgada cuadrada
 Construcción Clase I (conectada a tierra)	 terminal de tierra
.../min..... por minuto	 símbolo de alerta de seguridad
BPM..... golpes por minuto	 radiación visible—no mirar directamente a la luz
IPM..... impactos por minuto	 use protección respiratoria
OPM..... oscilaciones por minuto	 use protección para los ojos
RPM..... revoluciones por minuto	 use protección auditiva
sfpm..... pies de superficie por minuto	 lea toda la documentación
SPM..... carreras por minuto	 no exponga a la lluvia
A..... amperés	
W..... watts	
Wh..... Watt Horas	
Ah..... amperios hora	
~ o CA..... corriente alterna	
 o CA/CD..... corriente alterna o directa	

⚠ ADVERTENCIA

- **PELIGRO DE INGESTIÓN:** Este producto contiene una batería de botón o de moneda.
- Si se ingiere, puede producirse la **MUERTE** o lesiones graves.
- Una batería de botón o de botón ingerida puede provocar **quemaduras químicas internas** en tan sólo **2 horas**.
- **MANTENGA** las baterías nuevas y usadas **FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**.
- **Busque atención médica inmediata** si se sospecha que se ha ingerido o insertado una batería en cualquier parte del cuerpo.



Retire y recicle o deseche inmediatamente las baterías usadas de acuerdo con las regulaciones locales y manténgalas fuera del alcance de los niños. NO deseche las baterías en basura doméstica o las incinere. Incluso las baterías usadas pueden causar lesiones graves o la muerte. Llame a un centro local de control de intoxicaciones para obtener información

sobre el tratamiento. Tool Connect™ usa una batería tipo CR2450 de voltaje nominal de 3V. Las baterías no recargables no se deben recargar. No fuerce la descarga, recargue, desensamble, caliente a más de 140 °F (60 °C) ni incinere. Hacerlo puede provocar lesiones debido a la ventilación, fugas o explosiones que provoquen quemaduras químicas.

⚠ ADVERTENCIA: Peligro de explosión si la batería se reemplaza incorrectamente. El producto contiene una batería no reemplazable excepto por un centro de servicio calificado. No intente reemplazar la batería de tipo botón usted mismo.

Conectividad integrada Tool Connect™ DEWALT

La conectividad integrada Tool Connect™ funciona con una celda de moneda interna. La batería interna tipo moneda, cuando sea necesario, debe ser reemplazada por su centro de servicio local autorizado de DEWALT. No intente reemplazar la batería de tipo botón usted mismo. Los productos Tool Connect™ DEWALT son capaces de conectarse con dispositivos compatibles con la tecnología Bluetooth® mediante la aplicación Site Manager DEWALT. DEWALT Site Manager es una aplicación web y móvil y es compatible con los dispositivos más populares. La capacidad Bluetooth® la proporciona la aplicación Site Manager. Se pueden aplicar cargos de suscripción adicionales y cargos por datos de terceros. La conectividad integrada Tool Connect™ DEWALT está diseñada para permitir el seguimiento, la localización y el suministro de datos de productos mediante la aplicación Site Manager DEWALT. Para obtener más información y obtener una lista completa de funciones, visite: www.DEWALT.com/en-us/jobsite-solutions/tool-connect.

Primeros pasos con Tool Connect™ DEWALT

NOTA: La aplicación Site Manager DEWALT se rige por términos y condiciones separados disponibles para su visualización a través de la aplicación móvil. Paso 1: Descargue la aplicación Site Manager DEWALT en:



Paso 2: Siga las instrucciones de la aplicación para crear su cuenta o iniciar sesión en una cuenta de Site Manager existente. Paso 3: Conecte su producto con la aplicación Site Manager DEWALT yendo a la pantalla Inventario y seleccionando “+ Herramienta” y después siga los pasos en la aplicación. **NOTA:** Su dispositivo está habilitado con un proceso de emparejamiento optimizado. Simplemente seleccione "Agregar mediante QR o código de barras" para conectar su producto habilitado para Bluetooth® a su cuenta. Para más información sobre la funcionalidad y características de Tool Connect™ de DEWALT, visite www.DEWALT.com/en-us/jobsite-solutions/tool-connect o llame al 1-800-4-DEWALT.

ESPECIFICACIONES	
	DCH614
Tamaño nominal	45 mm (1-3/4")
Soporte de herramienta	SDS Max®
Voltaje (CD)	60 V

ESPECIFICACIONES

	DCH614
Energía de impacto en Joules (EPTA)	10,5 J
RPM sin carga	190–380
BPM sin carga	1450–2900
Rango de perforación óptimo	16 mm–32 mm (5/8"–1-1/4")
Diámetro Máx. de núcleo	125 mm (5")
Control de rotación	E-Clutch®
Peso	6,9 kg (15 lbs)
Longitud	55,6 cm (21,8 po)
Ancho	11,2 cm (4,4")
Altura	25,1 cm (9,9")
Control de vibración	SHOCKS®
Cincelado	Sí
Carátula de velocidad variable	Sí
Posiciones de carátula de velocidad variable	7
No de modèle de déposéissage	DWH053 / DWH050
Valores de ruido [dB(A)]	
L _{PA} (Nivel de presión de emisión de sonido)	93
L _{WA} (Nivel de potencia de sonido)	104
K (Incertidumbre de nivel de sonido determinado)	3
Valores de vibración (m/s²)	
Perforación en Concreto (Valor a _{h,HD})	8,8
Incertidumbre K	1,5
Rompimiento/Cincelado (Valor a _{h,Cheq})	8,1
Incertidumbre K	1,5

ENSAMBLE Y AJUSTES

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Mango Lateral (Fig. B)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal, opere SIEMPRE la herramienta con el mango lateral instalado adecuadamente. De lo contrario, el mango lateral puede deslizarse durante el funcionamiento de la herramienta y ocasionar la pérdida de control. Sostenga la herramienta con ambas manos para maximizar el control. El mango lateral 2 se sujeta al lado delantero de la caja de engranajes y puede rotarse 360° para permitir su uso con la mano derecha e izquierda.

Montaje del Mango Lateral Recto (Fig. B)

1. Ensanche la apertura del anillo del mango lateral 2 girándolo en sentido horario.

- Deslice el ensamble sobre la punta de la herramienta, a través del anillo de acero **13** y sobre el collar **3**, después del soporte del cincel y la camisa.
- Gire la unidad del mango lateral hasta la posición deseada. Para taladrado de percusión horizontalmente con una broca pesada, coloque la unidad del mango lateral a un ángulo de aproximadamente 20° con respecto a la herramienta para un control óptimo.
- Bloquee la unidad de montaje del mango lateral en su sitio ajustando firmemente el mango **2** girándolo en sentido horario de manera que la unidad no gire.

Broca y Portabrocas

▲ ADVERTENCIA: Riesgo de quemaduras. Use **SIEMPRE** guantes al cambiar las brocas. Las partes metálicas de la herramienta accesibles y las brocas pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Los trozos pequeños de material roto pueden dañar las manos desnudas.

El rotomartillo puede utilizarse con varias brocas de cincel dependiendo de la aplicación deseada. **Sólo use brocas y cinceles afilados.**

Insersión y Desmontaje de Accesorios SDS MAX® (Fig. C)

- Inserte la broca en el soporte de broca **6** y aplique presión descendente mientras gira para asegurar la broca en su lugar. La espiga de la broca debe estar limpia.
 - Asegúrese que la broca esté correctamente conectada.
- NOTA:** La broca debe moverse varios centímetros dentro y fuera del soporte de la broca **6** cuando se conecta correctamente.
- Para retirar la broca, tire del manguito de bloqueo **7** y extraiga la broca.

OPERACIÓN

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Instalación y Desinstalación de Paquete de Batería (Fig. D)

▲ ADVERTENCIA: Asegúrese que la herramienta/aparato esté en la posición apagada antes de insertar el paquete de la batería.

NOTA: Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería esté completamente cargado.

- Para instalar el paquete de batería **8** en la manija de la herramienta, alinee el paquete de la batería con los rieles dentro de la manija de la herramienta y deslícelo en la manija hasta que el paquete de batería esté asentado firmemente en la herramienta y asegúrese que no se desconecte.
- Para retirar el paquete de batería de la herramienta, presione el botón de liberación del paquete de batería **9** y jale firmemente el paquete de batería fuera de la manija de la herramienta. Insértelo en el cargador.

Colocación Adecuada de las Manos (Fig. E)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

La posición de manos adecuada requiere una mano en la manija principal **5** y la otra mano sobre la manija lateral **2**.

Sistema de Control Activo de Vibraciones SHOCKS®

Para un mejor control de la vibración, sujete la herramienta como se describe en **Posición adecuada de las manos** y aplique suficiente presión para que el dispositivo de amortiguación del mango principal esté aproximadamente a mitad del recorrido. El martillo sólo necesita la suficiente presión para accionar el control activo de vibraciones. El aplicar demasiada presión no hará que la herramienta funcione más rápido y el control activo de vibraciones no se accionará.

Etiqueta de herramienta DEWALT lista (Fig. A)

▲ ADVERTENCIA: Lea el manual de instrucciones de Etiqueta de herramienta DEWALT Bluetooth®.

▲ ADVERTENCIA: Desconecte el cargador antes de instalar la etiqueta de herramienta DEWALT Bluetooth®.

▲ ADVERTENCIA: Cuando instale o reemplace la etiqueta de herramienta DEWALT Bluetooth®, use sólo los tornillos incluidos. Asegúrese de apretar bien los tornillos.

Accesorio opcional

Su martillo viene con orificios de montaje **12** y sujetadores para instalar una etiqueta de herramienta DEWALT. Necesitará una punta de broca T15 para instalar la etiqueta. Sólo use los tornillos incluidos. La Etiqueta de herramienta DEWALT está diseñada para rastrear y ubicar herramientas, equipos y máquinas eléctricas profesionales con la aplicación DEWALT Tool Connect™. Para una instalación y uso correctos de la Etiqueta de herramienta DEWALT, consulte el manual de Etiqueta de herramienta DEWALT.

Control Electrónico de la Velocidad y el Impacto (Fig. A)

El control electrónico de la velocidad y el impacto permite usar brocas más pequeñas sin riesgo de romperlas; taladrar con percusión en materiales ligeros y frágiles sin astillarlos, y tener un control óptimo para un cincelado preciso.

Para fijar el selector de control, gire el carátula de velocidad **10** al nivel deseado. Cuanto más alto sea el número, mayores serán la velocidad y la energía de impacto. Los valores del selector permiten que la herramienta sea extremadamente flexible y adaptable a muchas aplicaciones distintas. El valor adecuado depende del tamaño de la broca y la dureza del material taladrado.

Embrague de Sobrecarga

En caso de bloqueo de una broca, se interrumpe el impulso del eje del taladro por el embrague de sobrecarga. Debido a las fuerzas resultantes, sostenga siempre la herramienta con ambas manos y mantenga una postura firme. Después de la sobrecarga, suelte y presione el gatillo para volver a activar el impulsor.

▲ ADVERTENCIA: El taladro puede atascarse si se sobrecarga y provocar una torsión repentina. Siempre anticipe que esto suceda. Sujete firmemente el taladro para controlar la acción de torsión y evitar lesiones.

Sistema ANTI-ROTATION (Fig. A)

Además del embrague integral (mecánico), el sistema ANTI-ROTATION anti-rotación de DeWALT, ofrece tecnología capaz de detectar el movimiento de la herramienta. Esta función detecta el movimiento de la herramienta y la apaga si es necesario. El LED indicador rojo 11 se ilumina cuando el Sistema ANTI-ROTATION® está activado.

ANTI-ROTATION y LED de Indicador de Servicio (Fig. A)

Su rotomartillo tiene dos LED 11, que indican la función ANTI-ROTATION (ADC) y un indicador de servicio. Consulte la tabla para obtener más información sobre la funcionalidad del LED.

Función de LED	Descripción
Rojo (encendido permanentemente)	ANTI-ROTATION El sistema anti-rotación ANTI-ROTATION está conectado.
Amarillo (encendido permanentemente)	Se requiere servicio El LED de indicador de servicio amarillo se enciende para indicar que la herramienta necesita mantenimiento dentro de las siguientes 10 horas de uso (lubricación nueva y sellado del mecanismo del martillo).
Amarillo (parpadeando)	Se excedió el servicio Con el indicador de servicio encendido, después de 10 horas adicionales, el indicador de servicio parpadea para indicar que la herramienta excedió el intervalo de servicio requerido.

Modalidades de Funcionamiento (Fig. A)

⚠ **ADVERTENCIA:** No seleccione la modalidad de funcionamiento cuando la herramienta esté en funcionamiento.

⚠ **ATENCIÓN:** No la use nunca en modalidad de Operación de rotomartillo con una broca de cincelar en el portabrocas. Pueden producirse lesiones corporales y daño a la herramienta. Su herramienta está equipada con un dial selector de modalidad 4 para seleccionar la modalidad apropiada para la operación deseada.

Símbolo	Modo	Aplicación
	Operación de rotomartillo	Perforación en concreto y mampostería
	Martilleo solamente	Cincelado
	Ajuste de Broca	Ajuste de posición de broca de cincel

Para Seleccionar una Modalidad de Funcionamiento

• Rote el dial selector de modalidad 4 para que la flecha apunte al símbolo correspondiente a la modalidad deseada.

NOTA: La flecha en el dial selector de modalidad 4 debe apuntar a un símbolo de modalidad en todo momento. No hay posiciones de funcionamiento entre las posiciones. Puede ser necesario hacer funcionar brevemente el motor después de haber cambiado de los modos "sólo martilleo" a "rotativo" para alinear los engranajes o para posicionar la punta del cincel.

Indexación de Posición de Cincel (Fig. A)

El cincel se puede indexar y bloquear en 24 posiciones diferentes.

1. Gire el interruptor de selector de modo 4 hasta que apunte hacia la 0 posición.
2. Gire el cincel en la posición deseada.
3. Ajuste el interruptor de selector de modo 4 a la posición "Hammering Only" (Sólo martillo).
4. Gire el cincel hasta que se bloquee en posición.

Realización de una Aplicación (Fig. A)

⚠ **ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES CORPORALES COMPRUEBE, SIEMPRE** que la pieza de trabajo esté asegurada o sujeta con abrazaderas firmemente. Si va a perforar un material delgado, use un bloque de madera como "respaldo" para evitar dañarlo.

⚠ **ADVERTENCIA:** Siempre espere hasta que el motor se haya parado por completo antes de cambiar la dirección de la rotación.

1. Elija e instale en la herramienta el mandril, adaptador y/o broca apropiados. Consulte **Broca y portabrocas**.
2. Utilizando el dial selector de modalidad 4, seleccione la modalidad apropiada para la aplicación deseada. Consulte la sección **Modalidades de funcionamiento**.
3. Ajuste el mango lateral 2 según sea necesario.
4. Coloque la broca/cincel en el lugar deseado.
5. Presione el interruptor de gatillo 1.
6. Para detener el martillo, suelte el interruptor.

Recomendaciones para el Funcionamiento de la Herramienta

- Al taladrar, ejerza siempre presión en línea recta con la broca, pero no empuje tan fuerte como para que el motor se atasque o la broca se desvíe. Un flujo uniforme y suave de material indica que se taladra a la velocidad adecuada.
- Si va a taladrar un material delgado o un material propenso a astillarse, use un bloque de madera como "respaldo" para evitar dañar la pieza de trabajo.

⚠ **ADVERTENCIA:**

- No use esta herramienta para mezclar o bombear líquidos fácilmente combustibles o explosivos (bencina, alcohol, etc.).
- No mezcle o remueva líquidos inflamables etiquetados como tales.

MANTENIMIENTO

⚠ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios o antes de la limpieza. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta DeWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

Limpieza

▲ ADVERTENCIA: *Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.*

▲ ADVERTENCIA: *Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.*

Accesorios

▲ ADVERTENCIA: *Ya que los accesorios, diferentes a los ofrecidos por DEWALT, no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar accesorios recomendados por DEWALT con este producto.*

Los accesorios recomendados para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita asistencia para localizar cualquier accesorio, póngase en contacto con DEWALT. Llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

▲ ADVERTENCIA: *Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.*

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Bldv. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99
San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978
Juárez

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13
Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Bldv. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al

1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio

web: www.dewalt.com

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:

Importado por: DeWALT S.A de C.V.
Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8
Col. Santa Fe Alvaro Obregon,
Ciudad de Mexico, Mexico.
C.P 01210
TEL(52) 55 53267100
R.F.C.BDE8106261W7

Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en **www.dewalt.com/account-login**.

Garantía limitada de tres años

Para las condiciones de garantía, visite **www.dewalt.com/support/warranty**.

Para solicitar una copia escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al cliente en DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no aplica a productos vendidos en América Latina. Para productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía específica contenida en el empaque, llame a la compañía local o consulte la página de Internet respecto a la información de garantía.

REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETA DE GARANTÍA:

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)** para un reemplazo gratuito.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ASEGÚRESE DE SEGUIR LAS REGLAS DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

Para ayuda con su producto, visite nuestra página de Internet en www.dewalt.com para una lista de centros de servicio, o llame a DeWALT al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La herramienta no arranca.	Paquete de batería no instalado adecuadamente.	Revise la instalación del paquete de batería.
	El paquete de batería no está cargado.	Revise los requerimientos de carga del paquete de batería.
	Componentes internos demasiado calientes.	Permita que la herramienta se enfríe.
Potencia reducida.	La carátula de velocidad está ajustada en un ajuste más bajo.	Gire la carátula de velocidad a un ajuste más alto adecuado para la aplicación.
	La batería tiene un estado de carga bajo.	Reemplace con un paquete de batería nuevo.
La broca no gira.	La carátula selectora de modo no está conectada correctamente, o está ajustado en "Sólo Martilleo" o está ajustado en la posición "0".	Gire la carátula selectora de modo a "Rotomartillo". Consulte Modalidades de funcionamiento .
La broca no se puede liberar.	El mandril no está completamente retraído.	Jale el mandril hacia atrás tanto como sea posible y retire la broca. Consulte Inserción y desmontaje de accesorios SDS MAX® .
La luz indicadora amarilla de servicio está encendida o parpadeando.	Se alcanzó el tiempo para el servicio.	Pida que el servicio sea realizado por un centro de servicio autorizado DeWALT si es necesario. Consulte ANTI-ROTATION y LED de indicador de servicio .
La herramienta se apaga abruptamente.	El paquete de batería alcanzó su límite térmico máximo.	Permita que el paquete de batería se enfríe.
	Sin carga. (Para maximizar la vida del paquete de la batería, está diseñado para apagarse abruptamente cuando se termine la carga.)	Coloque en el cargador y permita que cargue.
El paquete de batería no carga.	El paquete de batería no está insertado en el cargador.	Inserte el paquete de batería en el cargador hasta que el LED se ilumine.
	El cargador no está conectado.	Conecte el cargador en un tomacorriente que funcione. Consulte Notas importantes sobre la carga respecto a más detalles.
	Temperatura de aire ambiente demasiado caliente o demasiado fría.	Mueva el cargador y el paquete de batería a una temperatura ambiente de aproximadamente 65 °F – 75 °F (18 °C – 24 °C).

60V Max* Li-Ion	Battery Packs	
	Blocs-piles	DCB606, DCB609, DCB612, DCB615
	Baterías	
	Chargers	DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112
	Chargeurs	
	Cargadores	

* Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 18, 54 or 108. (120V Max* is based on using 2 DeWALT 60V Max* lithium-ion batteries combined.)

* La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 18, 54 ou 108. (120 V max* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DeWALT de 60 V max*).

* El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20 o 60 voltios. El voltaje nominal es de 18, 54 o 108 V. (120 V Máx* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DeWALT de 60 V Máx* combinadas.)

**BT - Bluetooth®

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

REMARQUE : le mot servant de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par DeWALT est sous licence. Les autres marques de commerce et noms commerciaux sont ceux de leurs détenteurs respectifs.

NOTA: La palabra y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc. y DeWALT utiliza dichas marcas bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

⚠ **WARNING:** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

⚠ **AVERTISSEMENT :** utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.

⚠ **ADVERTENCIA:** El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286

Copyright © 2019, 2022, 2025

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.